

ԿԱՆՈՒՆ

ՄՈՆՏՐԵԱԼԻ ՍՈՒՐԵ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԲՈՐԻՉ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ
ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԹԵՐՈՒԿ

GANTEGH

BULLETIN DU DIMANCHE
DE LA CATHÉDRALE ARMÉNIENNE
ST-GRÉGOIRE L'ILLUMINATEUR DE MONTRÉAL



GANTEGH

SUNDAY BULLETIN OF
ST. GREGORY THE ILLUMINATOR
ARMENIAN CATHEDRAL OF MONTREAL

WWW.SAINTGREGORY.CA

ԿԻՐԱԿԻ, 28 ՅՈՒՆԻՍԿԱՐ 2018

Ուշիի Ա. Սարգիս Եկեղեցին

Գ ԿԻՐԱԿԻ ԶԿՆԻ ԾՆՆԴԵԱՆ / ԹԻԻ 43
SUNDAY, January 28, 2018

3rd SUNDAY AFTER NATIVITY / NO. 43
TODAY'S BIBLE READINGS



2 Timothy 2:15-19 / John 6:39-47 /

Պատարագիչ՝

ԱՐԺ. Տ. ԵՂԻԱ Ա. ՔՉՆՅ. ՔԵՐՎԱՆՃԵԱՆ

Հոգևոր Հովիվ

Celebrant:

REV. ARCH. FR. YEGHIA KERVANJYAN

Pastor

Deacons: Dn. Minas Asaduryan, Dn. Arto Sivacyan, Dn. Vahan Shakaryan, Dn. Raffi Arabian, Dn. Norayr Grigoryan

Acolytes: Michael Arabian, Armen Bajakian, Shiraz Sivadjan

Choirmaster: Mr. Murat Demirdogen

Organist: Mr. Karen Manucharyan

615 Stuart Avenue, Outremont Quebec, Canada H2V 3H2

secretary@saintgregory.ca | www.saintgregory.ca

ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

LES LECTURES
DE DIMANCHE



THE SUNDAY
READINGS

2 ՏԻՄՈԹԵՈՍ 2:15-19

15Ձանա՛ դուն քեզ գնահատելի ցոյց տալ Աստուծոյ առջեւ, ըլլալով այնպիսի գործաւոր մը՝ որ պիտի չամչնայ, շիտակ բացատրելով ճշմարտութեան խօսքը: **16**Բայց հեռո՛ւ կեցիր սրբապիղծ ունայնաբանութիւններէն, քանի որ անոնք աւելի պիտի յառաջդիմեն ամբարշտութեան մէջ, **17**եւ անոնց խօսքը պիտի ճարակէ քաղցկեղի պէս: Ասոնցմէ՛ են Հիմնոս եւ Փիղետոս, **18**որոնք վրիպած են ճշմարտութենէն՝ ըսելով թէ մեռելներուն յարութիւնը արդէն եղած է, եւ կը կործանեն ոմանց հաւատքը: **19**Սակայն Աստուծոյ հիմը ամուր կը կենայ եւ ունի սա՛ կնիքը. “Տերը կը ճանչնայ անոնք որ իրն են”, նաեւ. “Ո՛վ որ կ’արտասանէ Զրիստոսի անունը՝ թող հեռանայ անիրաւութենէ”:

ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՅԱՆՆԵՍԻ 6.39-47

39Եւ զիս դրկող Հօրը կամքը սա՛ է, որ ո՛չ մէկը կորսնցնեմ բոլոր անոնցմէ՝ որ ինք տուաւ ինծի, հապա յարուցանեմ զանոնք՝ վերջին օրը: **40**Որովհետեւ զիս դրկողին կամքը սա՛ է, որ ո՛վ որ տեսնէ Որդին ու հաւատայ իրեն՝ ունենայ յաւիտենական կեանքը. ե՛ս ալ պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրը»:

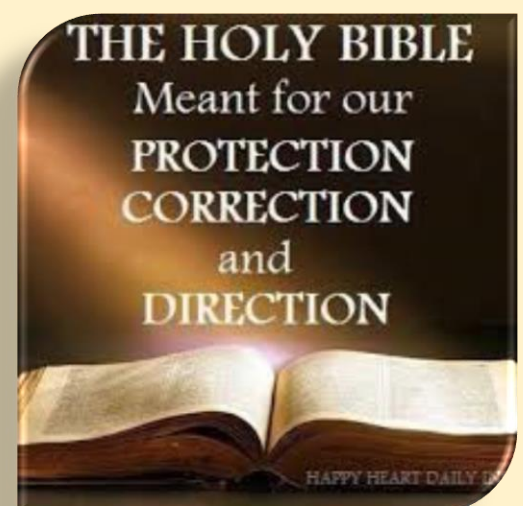
41Ուստի Հրեաները կը տրտնջէին իրեն դէմ, որովհետեւ ըսաւ. «Ե՛ս եմ երկինքէն իջած հացը», **42**եւ կ’ըսէին. «Ասիկա Յովսէփի որդին՝ Յիսուսը չէ՞, որուն հայրն ու մայրը կը ճանչնանք. հապա ի՞նչպէս ասիկա կ’ըսէ. “Ես իջայ երկինքէն”»: **43**Յիսուս ալ պատասխանեց անոնց. «Մի՛ տրտնջէք ձեր մէջ: **44**Ո՛չ մէկը կրնայ գալ ինծի՝ եթէ զիս դրկող Հայրը չքաշէ զայն. ու ես պիտի յարուցանեմ զայն՝ վերջին օրը: **45**Մարգարէներուն մէջ գրուած է. “Բոլորն ալ սորված պիտի ըլլան Աստուծմէ”։ Ո՛վ որ կը լսէ Հօրմէն ու կը սորվի՝ ինծի՛ կու գայ: **46**Ո՛չ մէկը տեսած է Հայրը, բացի անկէ՛ որ Աստուծմէ է. անիկա՛ տեսած է Հայրը: **47**Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Ա՛ն որ կը հաւատայ ինծի՛ ունի՛ յաւիտենական կեանքը”:

2 Timothy 2:15-19

¹⁵ Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth. ¹⁶ But shun profane and vain babblings: for they will increase unto more ungodliness. ¹⁷ And their word will eat as doth a canker: of whom is Hymenaeus and Philetus; ¹⁸ Who concerning the truth have erred, saying that the resurrection is past already; and overthrow the faith of some. ¹⁹ Nevertheless the foundation of God standeth sure, having this seal, The Lord knoweth them that are his. And, let everyone that nameth the name of Christ depart from iniquity.

John 6.39-47

³⁹ And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day. ⁴⁰ And this is the will of him that sent me, that everyone which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life: and I will raise him up at the last day. ⁴¹ The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven. ⁴² And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how is it then that he saith, I came down from heaven? ⁴³ Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves. ⁴⁴ No man can come to me, except the Father which hath sent me draw him: and I will raise him up at the last day. ⁴⁵ It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that had heard, and had learned of the Father, cometh unto me. ⁴⁶ Not that any man had seen the Father, save he which is of God, he had seen the Father. ⁴⁷ Verily, verily, I say unto you, He that believed on me had everlasting life.



ՏՕՆԵՐ

27 Յունուար 2018

Սուրբ Սարգիս զորավարի յիշատակութեան օր

Ամենայն Հայոց Գարեգին Բ հայրապետի տնօրինութեամբ Ս. Սարգիս զորավարի տօնը հռչակուած է Երիտասարդներու Օրհնութեան Օր: Ս. Սարգիս զորավարը ամենասիրուած սուրբերէն է: Իր որդւոյն՝ Մարտիրոսի եւ 14 քաջ մարտիկներու հետ ան նահատակուած է յանուն քրիստոնէական հաւատքի:

Արիութեան համար Ս. Սարգիսը Մեծն

Կոստանդիանոս կայսրի (285-337) կողմէ կը կարգուի իշխան եւ սպարապետ՝ Հայաստանին սահմանակից Կապադովկիայի մէջ: Ան ոչ միայն գերազանց սպարապետ էր, այլեւ հիանալի քարոզիչ: Օգտուելով կայսրի յօժարութենէն՝ իր իշխանութեան տակ գտնուող քաղաքներուն մէջ կը քանդէ հեթանոսական մեհեանները, կը կառուցէ եկեղեցիներ, կը տարածէ քրիստոնէութիւնը: Երբ Հուլիանոս Ուրացոյի թագաւորուեան օրերուն (360-363) կը սկսին Քրիստոսի եկեղեցւոյ հալածանքները, Ս. Սարգիսը, աստուածային յայտնութեամբ հրաման կ'առնէ հեռանալ կայսրութեան սահմաններէն, իր որդւոյն Մարտիրոսի հետ կու գայ, եւ կ'ապաստանի քրիստոնէայ Հայաստանի մէջ, ուր կը թագաւորէր Տիրան արքան՝ Մեծն Տրդատի թոռը՝ Խոսրովի որդին: Տեղեկանալով, որ Հուլիանոսը մեծ զօրքով կը շարժուի Պարսկաստանի վրայ, Հայոց արքան, ձգտելով իր երկիրը զերծ պահել յարձակման վտանգէն, կը յորդորէ Սարգիսին ծառայութեան անցնիլ Շապուհի մօտ: Շապուհը սիրով կ'ընդունի Ս. Սարգիսին եւ կը նշանակէ անոր զօրագունդերու հրամանատար: Չօրականներէն շատերը, տեսնելով փայլուն զօրավարի բարեպաշտութիւնը եւ վարքով վկայած նուիրումը առ Աստուած, իր աղօթքներով Տիրոջ գործած հրաշքներուն, կը հրաժարէին հեթանոսութենէն եւ կը դառնային քրիստոնէայ: Սակայն Շապուհը կը պահանջէ անոնցմէ պաշտել կրակը եւ զոհ մատուցել: Չօրավարը անմիջապէս կը մերժէ՝ ըսելով. «Երկրպագելի է մէկ Աստուած՝ Ամենասուրբ Երրորդութիւնը, ով ստեղծած է երկինքն ու երկիրը: Իսկ կրակը կամ կուռքերը



ի բնէ աստուածներ չեն, հողեղէն մարդը անոնք կրնայ փճացնել»։ Այդ խօսքերէն յետոյ Ս. Սարգիսը կը կործանէ բագինը։ Չայրացած ամբոխը կը յարձակի Ս. Սարգիսին եւ անոր որդւոյն վրայ։ Առաջին նահատակութեան պսակը կ'ընդունի անոր որդին՝ Ս. Մարտիրոսը։ Ս. Սարգիսը կը բանտարկուի եւ աներեր մնալով իր հաւատքին մէջ՝ կը գլխատուի։ Նահատակութենէն յետոյ Ս. Սարգիսի մարմնին վրայ լոյս կը ծագի։ Քրիստոնէական հաւատքին համար կը նահատակուին նաեւ՝ Ս. Սարգիսին հաւատարիմ տասնչորս զինուորները։ Հաւատացեալները նահատակներու մարմինները կ'ամփոփեն Համիան քաղաքին մէջ։

Ս. Սարգիսը Հայ ժողովուրդի ամենասիրած սուրբերէն է, եւ պատահական չէ, որ Ս. Մեսրոպ Մաշտոց վարդապետը անոր մասունքները կը բերէ Կարբի (Աշտարակի շրջան)՝ այդ տեղին մէջ կառուցելով երանելիին անունը կրող եկեղեցի։

Ս. Սարգիս Չորավարին տօնը Հայաստանի մէջ ընդունուած է նշել ոչ միայն եկեղեցական ծեսով, աղօթքով, այլեւ ժողովրդական սովորոյթներով, որ մեր մէջ նուիրական ականդութիւն է։ Ս. Սարգիս զօրավարը երիտասարդներու արագահաս բարեխօսն է։ Անոր միջնորդութեամբ հրաշքներ տեղի կ'ունենան։ Այդ օրը երիտասարդները կը դիմեն սուրբին, որ իրենց աղօթքները հասցնէ առ Աստուած։

Ս. Սարգիսի տօնին նախորդող գիշերը երիտասարդները աղի բլիթ կ'ուտեն, որուն հետ կը կապեն իրենց փեսացուի կամ հարսնցուի

երազայայտութիւնը։ Այդ օրուայ յիշատակելի սովորութիւններէն է փոխինդով մատուցարանը դնել տան տանիքին կամ պատշգամբին եւ սպասել Ս. Սարգիս զօրավարին ձիու պայտի հետքին։

Ըստ ականդորթի՝ Ս. Սարգիսը պէտք է հրեշտակներու

ուղեկցութեամբ անցնի, եւ մատուցարանին մէջ դրուած ալիւրին կամ փոխինդին մէջ ձգէ մաքրութիւն, անաղարտութիւն խորհրդանշող իր սպիտակ ձիու պայտին հետքը, այդ տարի կ'իրականանայ տուեալ հաւատացեալի երազանքը։ Երիտասարդները տօնին առիթով իրարու բացիկներ եւ անուշեղէն կը նուիրեն։ Տօնին օրը Ս. Սարգիս Չորավարի

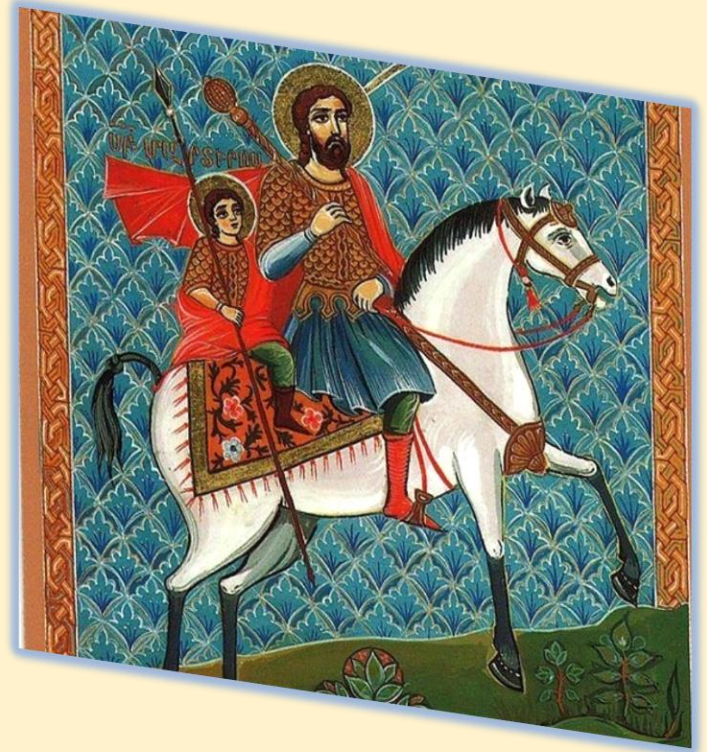


անունը կրող եկեղեցիներուն մէջ կը մատուցուի Սուրբ Պատարագ, որմէ յետոյ կը կատարուի երիտասարդներու օրհնութեան կարգ:



Այս տօնին հետ կապուած սովորոյթներ եւ ավանդոյթներ

Եկեղեցականի զուգընթաց, պահպանուած են այս տօնին հետ կապուած ժողովրդական սովորութիւններ: Այսպէս, առաջաւորաց պահքի օրերուն մարդիկ ոչ միայն արգելքներ կը դնեն իրենց սնունդին, այլ նաեւ աշխատանքի որոշ տեսակներուն եւ մարմնի խնամքին վրայ: Արգիլուած էր լուացք ընել, ճախարակ մանել, գործ ունենալ բուրդի, մագի հետ, որովհետեւ կը հաւատային, որ մագ լուալու պարագային Ս. Սարգիսի ձիու ոտքերուն թնճուկ կը փաթթուի եւ որպէս պատիժ՝ իրենց մազերը կը թափին...:



Ս. Սարգիսի տօնին կը նախորդէ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչին կողմէ հաստատուած առաջաւորաց պահքը: Պահքը կը տեւէ հինգ օր:

Ուրբաթ օրը մարդիկ կը սկսեն թաթախման՝ պահքը բանալու նախապատրաստական աշխատանքները: Մեղրաջուրով կամ շաքարաջուրով փոխինդ կը շաղէին, ընտանիքին անդամներուն թիւով գունդներու կը բաժնէին եւ երեկոյեան պահքը կը բանային այդ գունդերով:

Սակայն ծոմ պահած երիտասարդները չէին ուտեր. անոնք այդ երեկոյ աղի կրկնեփ կ'ուտէին, որպէսզի տեսնեն, թէ երազին մէջ իրենց ո՞վ ջուր պիտի տայ: Աղի կրկնեփ կերած աղջիկներն ու մանչերը կը պատմէին իրենց երազները, թէ ո՞վ իրենց ջուր տուաւ, ինչպիսի՞ գաւաթով, որքա՞ն ջուր կար գաւաթին մէջ եւ այլն... Ոսկեայ գաւաթը հարուստ ամուսին կը նշանակեր, փայտեայ գաւաթը՝ աղքատ, լեցուն գաւաթը երկար ամուսնական կեանք կը կանխագուշակեր, կիսով լեցունը՝ կարճ ամուսնական կեանք եւ այլն...

Հայոց մէջ տարածուած սովորոյթ էր՝ Ս. Սարգիսին նուիրուած պահքի վերջին Շաբաթ օրուան գիշերը (Փետրուարին) բակերը, տանիքներն ու պատշգամները՝ ամաններու մէջ լեցուած ալիւր դնել, որուն վրայ Սուրբը իբր թէ կը դրոշմէր իր ձիուն սմբակի կամ պայտին հետքը (համարուած է բարիքի, երջանկութեան խորհրդանշան):

Ըստ ավանդութեան, ան պէտք է հրեշտակներու ուղեկցութեամբ անցներ, եւ որու որ ափսէին մէջ դրուած ալիւրի վրայ ձգէր իր սպիտակ ձիու պայտին հետքը (մաքրութեան եւ անաղարտութեան խորհրդանիշ), այդ տարի կ'իրականանային երիտասարդին երազանքերը:

Կար ուրիշ սովորութիւն մըն ալ. ծոմ պահողները իրենց փոխինդէն կտոր մը կը դնէին տան տանիքը եւ կը հետեւէին, թէ այդ կտորը կտցող թռչունները ո՞ր կողմ կը թռչին, այդ կողմէն ալ կը սպասէին իրենց ապագայ ամուսինը կամ կինը:

Տօնին առթիւ սիրահարուած երիտասարդները իրարու բացիկներ եւ քաղցրաւենիք կը նուիրեն: Տօնին օրը Ս.Սարգիս Չօրավարին անուներ կրող եկեղեցիներուն մէջ Ս. Պատարագ կը մատուցուի, որմէ ետք կը կատարուի երիտասարդներու օրհնութեան կարգ:

Մայր աթոռ Ս. Էջմիածինէն առաջնորդանիստ Ս. Սարգիս եկեղեցի կը բերուին Ս. Սարգիս Չօրավարին մասունքները: Ամբողջ օրուան ընթացքին մարդիկ առիթը կ'ուրենան տեսնելու սուրբին մասունքները եւ հայցել անոր բարեխօսութիւնը:

Մարաշցիները մեծ կարեւորութիւն կու տային Ս.Սարգիսի տօնին եւ այդ շաբաթ 3-5 օր պահք կը պահէին: 'Ծոմի ժամանակ արգիլուած էր օգտագործել կենդանական ծագում ունեցող մթերք, փոխինդ, ցորեն եւ ալիւրէ պատրաստուած ուտելիքներ:

Ճոմին երրորդ օրը մասնակիցները Չորեքշաբթի առտու եկեղեցի կ'երթային «Խաչմեր» (օրհնուած ջուր) խմելով կ'աւարտէին պահքը: Այնուհետեւ տուն վերադառնալով՝ «ալլա հոց» կոչուող հացը (առանց աղի եւ թթիւմորի հաց) կ'ուտէին կամ «փէխանդը»: Վերջիս կը պատրաստուէր բոված ալիւրէ եւ խաղողի ռուպէ (խաղողահիւրէ պատրաստուած քաղցու): Փոխինդը ընդունուած էր եփել մեծ քանակութեամբ եւ բաժնել դրացիներուն՝ Ս. Սարգիսի բարեգթութեան խնդրանքով:

Ճոմ պահող կանայք եւ աղջիկները, աւանդութեան համաձայն, եկեղեցիէն վերադառնալէ ետք պիտի «ըռպէվ շովրօ» (խաղողէ ստացուած քաղցուով ապուր) պատրաստէին եւ բաժնէին թաղի բոլոր տուններուն: Եթէ տանտերը աղքատ էր, ապա պիտի բաւարարուէր ապուրը եօթը ընտանիքի բաժնելով:

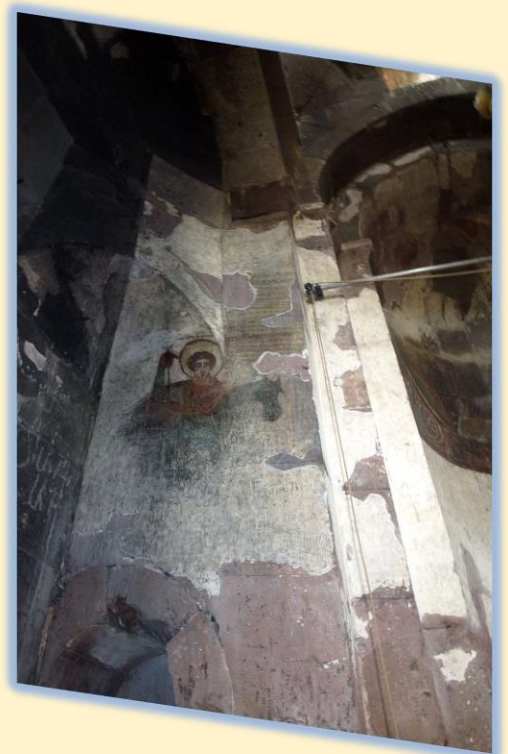
Ընդունուած էր նաեւ երազանք պահել եւ մատաղ ընել: Մատաղի միսը կը փաթթէին «ալլա հոցի» մէջ եւ դրացիներուն կը բաժնէին:

Հինգ օր պահք պահել փափաքողները Շաբաթ օրը եկեղեցի կ'երթային, հաղորդութիւն կը ստանային, պատարագէն ետք մատաղ կ'ընէին (եթէ ունեւոր էին) եւ քանի մը դգալ միսի ջուր խմելէ ետք կը բանային պահքի շրջանը:

Ս. Սարգիսի որմնանկարը՝ Լամբատավանք

Չէյթունի մէջ նոյնպէս Ս. Սարգիսը կը համարուէր ընտանիքին պահապան սուրբը: Դժուարութեան պահուն զէյթունցիները կը դիմէին սուրբին «Աման, Ս. Սարգիս դօն (դուն) հասիր» աղօթքով:

Մեծերը մէկ շաբաթ, իսկ երիտասարդ աղջիկները երեք օր ծոմ կը պահէին: Ճոմը կ'աւարտէին Շաբաթ օրը՝ ոչխար կամ այծ մատաղ ընելով եւ միսը աղքատներուն բաժնելով:



Ս. Սարգիսի գաթան

Մուսա Լերան անանդական խոհանոցին մէջ, մինչեւ օրս պահպանուած է «գումպա» անուամբ ծիսական հաց-քաղցրեղէնի պատրաստութիւնը: Խմորը կը շաղեն երեկոյեան եւ անիկա ամբողջ գիշերը կ'եփի մարած թոնիրի տաքութեամբ:

Գումպան կը բաժնուի ընտանիքի անդամներուն թիւով: Բաժիններէն մէկուն մէջ մետաղադրամ կը դրուի, եւ որո՛ւ որ ելլէ այդ դրամը, ան կը համարուի տարուան բախտաւորը:^[2]

Սուրբ Սարգիսի տօնին կը յաջորդէ Բարեկենդանը, ապա՝ քառասնօրեայ մեծ պահքը:

Ս. Սարգիսին աղօթքը

Ո՛վ Տէր, Զրիստոս Աստուած իմ,
անոնք, որոնք կը յիշեն իմ անունս
իրենց նեղութեան մէջ եւ կը կատարեն
իմ նահատակութեանս յիշատակը
ուխտով եւ Պատարագով, ինչ որ ուզեն
Քեզմէ, լսէ անոնց եւ շնորհէ անոնց
խնդրանքը:

Այն ատեն երկինքէն ձայն մը կու գայ եւ
կ'ըսէ.

Պիտի տամ քու խնդրածդ եւ պիտի
կատարեմ աղաչանքդ. իսկ դուն եկուր
վայելի քեզի համար պատրաստուած բարիքները:



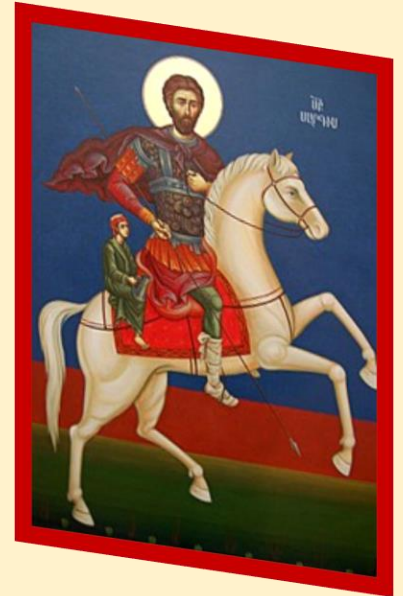
Holidays

January 27, 2018

Feast of St. Sarkis the Warrior

St. Sarkis enjoys special popularity among the Armenian faithful. The feast day is movable, occurring between January 11 and February 15, and follows the five-day abstinence for the Catechumens (Arachavorats), as established by St. Gregory the Enlightener. Although the abstinence interval is not associated with the Feast of St. Sarkis, people often mistakenly call it the abstinence of St. Sarkis, or the St. Sarkis week of fasting.

In families where there is the name Sarkis or Mardiros or Mardig, festivities are held with relatives and friends to congratulate the honoree.



LIFE OF ST. SARKIS THE WARRIOR

Sarkis the Warrior was Greek by birth, and a Roman citizen. Although for centuries he had been memorialized and his feast day celebrated, it was not until the 12th century that St. Nerses the Gracious made a thorough study of his life and wrote a biography. Commander Sarkis lived in the fourth century. He was appointed military commander of Cappadocia by Emperor Constantine of Rome (337). A later Caesar (361-363), Julian the Apostate, suddenly began an intense persecution of Christians, making every effort to restore the old pagan faith.

The Warrior was a devout and faithful Christian. He fled Cappadocia to Armenia with his son Mardiros. Then, fearing that his presence in the Armenian royal household might precipitate war between the Greeks and the Armenians, he moved on to Persia where he was gladly received by King Shapouh II (310-379). He was designated by the king as commander of the Persian forces at the Perso-Roman border.

Commander Sarkis claimed many military victories and left the Persian king much pleased. On the other hand, word of his preaching Christianity reached the Persian royal palace.

The devious King Shabouh II invited Commander Sarkis and his son Mardiros to take part in their great religious holiday. Though the Warrior had a premonition about the impending threat, he decided to attend anyway and there declare his true faith within the royal circle. The inevitable did occur. Warrior Sarkis refused to bow before the idols and the fire. Moreover, he spoke defamatory words about the Persian gods. The enraged magi

seized his son Mardiros and killed him on the spot. Warrior Sarkis was sent away to a distant place to be beheaded. The order to do so was carried out.

Fourteen faithful of his soldiers who had embraced Christianity went to recover Sarkis' body and bury him honorably. But they too were arrested and put to death in the same manner. Unyielding faithful persevered stubbornly and succeeded in finding Warrior Sarkis' body, and sent it to Assyria.

This episode was justification to class Sarkis the Warrior, who was martyred for his faith, his son Mardiros, and the fourteen soldiers among the saints. During the fifth century, St. Mesrob Mashdots, in a meeting with Assyrians, obtained the remains of St. Sarkis and brought them to Armenia, storing them in a hamlet named Karb, in the region of Vasburagan.

In reverence and admiration for the Warrior, his son Mardiros, and the soldiers for their faith, the Armenian people have over the centuries built countless churches named in their memory. It is noteworthy that in churches named after St. Sarkis, and often in other churches, there may be a painting in which St. Sarkis is shown astride a white horse, with a spear piercing a dragon which symbolizes evil. Usually, below such paintings are trays provided where worshippers light candles to the saint seeking intercession.

Over the centuries, St. Sarkis has been the subject matter for our illuminators of miniatures who have tried artistically to portray, to the best of their abilities, the warrior's noble and brave character and strong faith. We also find gems in our literature dedicated to St. Sarkis. There are many cities with large Armenian populations having churches named after St. Sarkis. On the feast day of the saint, those churches hold glorious religious festivals and conduct the blessing of "madagh."

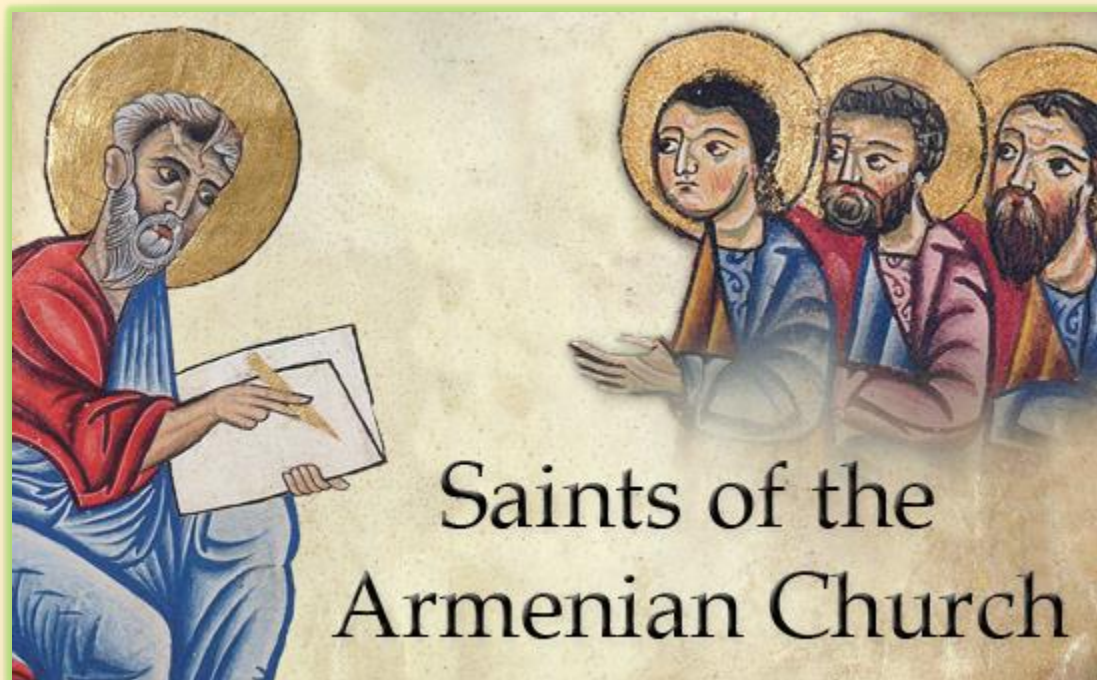
POPULAR TRADITIONS CONNECTED WITH THE FEAST OF ST. SARKIS

According to popular tales, St. Sarkis the Warrior had rescued a girl. This traditional belief is the reason why young people have such a warm fondness for St. Sarkis the Warrior, believing that the Saint best understands them as young people and can therefore help them in the realization of their dreams. Based on that, young people, especially girls, maintain an agonizing fast for three or five days during the week preceding the feast day of the Saint. In any case, abstinence is the rule for that week. Also, in earlier times, a wheat and flour meal was put on the corner of the roof where St. Sarkis would ride by on his horse. The next morning the members of the household would look to see the horseshoe imprints on the rooftop and they would



gather up the meal and feed it to young people so they would attain their desires.

“On that feast day, using pure flour, they baked a very salty bun (Gata). Young men and maidens ate of those buns in the evening and went to bed for the night without drinking water. If in their dreams they gave or received water from the object of their love, that was a sign that their wishes would be realized. On Saturdays, in bringing their abstinence to a close, young men and girls placed their first bit of food on the rooftop and monitored it to see which morsel the crow, which does not usually leave the village in winter, takes, or in what direction it flies with the morsel of food. These would-be indications of which girls would become life mates.”



Armenian saints: St. Sarkis the Warrior and his son, St. Mardiros



**ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ Ի
ՅԻՇԱՏԱԿ
Ս. ԴԱԻԹ ՄԱՐԳԱՐԷԻ ԵՒ ՅԱԿՈՒՌՍ
ՏԵԱՌՆԵՂԲԱՅՐ ԱՌԱՔԵԱԼԻ**

**Սիրելի հաւատացեալներ, Ս. Սարգիս
Չօրավարի Առաքեալի յիշատակութեան
տօնին առիթով կը շնորհաւորենք բոլոր
Սարգիս, Մարտիրոս կամ Մարտիկ
անունները կրող անձերուն
անուանակոչութիւնը:**



**Այս ուրախ եւ հոգեպարար առիթով,
Եկեղեցւոյ Յոգեւոր Յովիւ՝ Արժ. Տ. Եղիա Ա.
Քիւյ. քերականճեան յետ Ս. Պատարագի
պիտի օրինէ բոլոր Սարգիս եւ Մարտիրոս
կամ Մարտիկ անունը կրողները, որպէսզի Տէրը առաւել եւս
արժանի դարձնէ այս յիշարժան անուանակոչութեան առիթով Իր
Աստուածային շնորհքին եւ սիրոյ մէջ պահպահնելու բոլոր
հաւատացեալները:**

**FEAST OF THE NAME DAY
OF ST. SAINT SARKIS THE WARRIOR**

**Dear Parishioners,
On the feast of remembrance of St. Sarkis the Warrior,
we congratulate all the individuals who are named
Sarkis & Mardiros or Mardig. On this delightful occasion,
After the Divine Liturgy, Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjyan, Pastor,
will bless all Sarkis & Mardiros or Mardig name carriers and
pray to the Lord to preserve them in the Divine grace and love.**



**Սիրելի հաւատացեալներ,
Անոնք որոնք կը փափաքին, որ
Հոգեւոր հովիւը այցելութիւն
կատարէ իրենց հիւանդ
ընտանեկան պարագաներուն կամ
հարազատներուն, Եկեղեցոյ Հովիւը՝**

**Արժ. Տ. Եղիա Ա. Քհնյ. Քերվանճեան պատրաստէ
անմիջականօրէն իր այցելութեամբ ընդառաջելու
ձեր փափաքին:**

**Հաճեցէք կապ պահել՝ Տէր Հօր հետ
հեռաձայնելով՝ (514) 241-9347 կամ
Եկեղեցոյ գրասենեակ (514)
279-3066**



FAMILY PRAYER

*God made us a family
We need one another
We love one another
We forgive one another
We work together
We play together
We worship together
Together we use God's word
Together we grow in Christ
Together we love all men
Together we serve our God
Together we hope for Heaven
These are our hopes and ideals
Help us to attain them,
O God, Through Jesus Christ
our Lord*

Dear Parishioners,
If you have family members or relatives that you wish to have spiritual support, our Pastor Arch. Fr. Yeghia Kervanjan is ready to fulfill your wish and visit them, when and where is needed.

Please feel free to contact Der Yeghia directly at (514) 241-9347 or call the secretariat of the Church at (514) 279-3066



ՏՆՕՐՀՆԷՔԻ ԱԲԱՆԴՈՅԹՆ ՈՒ ՍՈՎՈՐՈՅԹԸ



Տնօրհներք փափաքող
հաւատացեալները
կրնան հեռաձայնել Տ. Եղիա Ա. Քհնյ.
Քերվանճեանին՝

(514) 241-9347 կամ

Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝

(514) 279-3066

The Tradition of Home Blessing

The home is blessed for dedication or rededication, a reminder that the home reflects the Kingdom of God. Traditional times of the year for Armenian homes to be blessed are Eastertide (the 50 days following Easter), Christmastide (until February 14, the Feast of the Presentation), and after having moved into a new home.

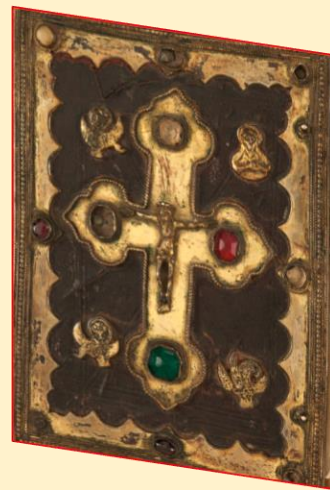
At a Home Blessing, every member of the family assembles with the priest to sanctify together three life-giving gifts: bread, water, and salt. It is a custom for the priest to bring with him a *nushkhar* as a symbol of the presence of God's blessing.

To request a Home Blessing, please contact with Fr. Yeghia

at (514) 241- 9347 or church office at (514) 279-3066.



Աստուածաշունչի Սերտոդուրթիւն Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ



Եկէ՛ք միացէք մեզի
ամեն Զինգշաբթի երեկոյեան ժամը
7:00-ին, մասնակից ըլլալու մեր
հետաքրքրական Աստուածաշունչի
Նիւթերուն եւ ընկերային
միջավայրին:

Աստուածաշունչի սերտոդուրթեան
խումբը՝ ընկերային ջերմ
մթնոլորտի մէջ հաճելի ժամանակ
կ'անցնէ, Տ. Եղիա Ա. Զհնյ.
Քերվանճեանի՝ բժախնդրօրէն
պատրաստած
Աստուածաշնչական նիւթերու
հետաքրքրական ճիւղ
գիտելիքներով:





**Ուշադրութիւն մեր սիրելի հաւատացեալներուն,
Եթէ ունիք հասցէի, հեռաձայնի կամ e-mail-ի փոփոխութիւն,
հաճեցէք ձեր նոր տուեալները փոխանցել Եկեղեցւոյ
քարտուղարութեան (514) 279-3066, մեր
հաղորդակցութիւնները կարենալ պահելու համար
կանոնաւոր, շարունակական եւ այժմեական ընթացքի մէջ:
Շնորհակալութիւն ձեր գործակցութեան համար:**

Հովիւ եւ Ծխական Խորհուրդ



**Attention to our beloved parishioners,
If you have changes in your address, e-mail or phone numbers
please feel free to convey your new data to the Church office at
(514) 279-3066, to maintain our communication in a regular,
continuous, and up-to-date course.
Thank you for your cooperation.**

Pastor and Parish Council

ՆՈՒՒՐԱՏՈՒՌՈՒԹՅՈՒՆ ԵԿԵՂԵՅԻՈՅ

**DON
À L'ÉGLISE**



**DONATION
FOR THE CHURCH**

***Saint Gregory the Illuminator Armenian Cathedral of Montreal
Donations of January 2018
have been received with great appreciation***



CHURCH:

Mr. Manvel Markosyan \$50.

HEATING SYSTEM:

Mr. & Mrs. Harout & Jacqueline Topikian \$150

HOKEHANKISD:

THE LATE MIKAEL TOPIKIAN

**Mr. & Mrs. Harout & Jacqueline Topikian, Mr. & Mrs. Vazken Akkoyan \$150,
Mr. & Mrs. Kevork Polat \$50**

THE LATE KRIKOR SOZKES

**Mr. & Mrs. Yetvart & Marguerite Paylan, Mrs. Khanam Sozkes,
Mrs. Arsaluys Gerger, Mr. Mardiros Baghdassarian, Mr. Kevork Mirzayan \$100,
Mr. & Mrs. Murat & Nadya Armutlu \$60,
Mr. Yakup Inak, Mr. Gazer Yapar, Mrs. Badashan Sozkes, Mr. & Mrs. Haig Yasa, Mrs. Rose
Balabanian, Mr. Levon Yapar, Mr. & Mrs. Ohannes Yapar, Mrs. Azadouhi Polat, Ms Hilda
Ipek, Mr. Agop Mardigyan \$50,
Mr. Khachadour Alexanian \$40,
Mr. Hamlet Djiredjian, Mr. Arto Demir, Mr. Vartan Baronian, Mr. Markar Djeredjian \$30,
Mr. & Mrs. Boghos Armutlu, Mr. Vazgen Manoukian \$20**

THE LATE SARO ARMEN MANOUKIAN

Mr. & Mrs. Arto & Ani Manoukian \$100

THE LATE ARA KURKCUOGLU

Mr. & Mrs. Robert Kilavuz \$50, Mrs. Verjin Kurkcuoglu \$40

THE LATE HRANT DINK

Mrs. Mayranus Ozoglu \$50, Mrs. Nadine Devletyan \$25

THE LATE SARKIS BEKYARIAN

Mrs. Silva Bekyarian \$30

**THE LATE KRIKORIAN, TZAGHGOUNI,
& SERPEKIAN FAMILIES**

Mr. & Mrs. Sarkis & Suzan Krikorian \$40

THE LATE ARAKXI BOYADJIAN – MARASHLIAN

Mrs. Adrine Aghazarian, Mr. & Mrs. Dave & Ardemis Fisher, Mr. Avedis Oustayan \$100, Mr. Panos Aghazarian \$60, Mrs. Verjine Abdlmessih \$40, Mr. Haroutioun Boyadjian, Mr. Mikael Zakarian \$30, Mr. Vahram Boyajian, Mr. Raffi Boyadjian, Mr. Edouart Zakarian \$25, Mr. Missak Lapadjian, Mrs. Sossi Boyadjian, Miss Takouhi Aghazarian, Mrs. Astrid Kazarian \$20

THE LATE KEVORK & SIRVART YESSAYAN

Mrs. Verjin Kurkcuoglu \$25

THE LATE ROSA & KAREKIN DERBEKYAN

Dr. Vilma Derbekyan \$200,

Mr. & Mrs. Roupen & Meline Arsever \$150

THE LATE APET ISTEPANYAN

Ms Yepraksi Saglam \$100

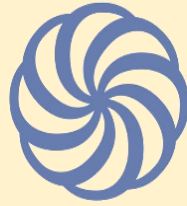
YOUGHAKIN TZNOUNT:

Dr. Vilma Derbekyan \$200, Mr. Armand Kazandjian \$100, Mr. Agop Gurunlu, Mr. Sarkis Gurnagul, Mr. & Mrs, Krikor & Irma Merekyan \$50, Mrs. Germaine Koleoglu, Mrs. Elmas Kisa \$30



ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԿԱՐԳ

SERVICE POUR LE
REPOS DE L'ÂME



SERVICE FOR THE
REPOSE OF SOUL

ԿԻՐԱԿԻ, 28 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 2018



Տիար Չալէն Գազանճեանի եւ զաւակներուն՝
Արմանի եւ Սարինայի,
Տիկ. Անի Սուքիասեանի,
Նորա, Սիլվա եւ Կերի Սոքիասեաններու եւ զաւակներուն,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց սիրեցեալ կնոջ, մօր, քրոջ եւ զակիկին՝

ՍԵՂԱ ՍՈՒՔԻԱՍԵԱՆԻ (SETA SOUKIASSIAN)

մահուան առաջին տարելիցին առիթով
(սուրճի սպասարկութիւն «Վաչէ Յովսէփեան» սրահին մէջ)



Տիկ. Յովինէ Վարդիվառեանի եւ դուստրին՝ Լարայի,
Տ. եւ Տիկ. Յակոբ եւ Մարինէ Յովհաննէսեանի եւ զաւակներուն,
եւ համայն Վարդիվառեան, Ֆրունճեան եւ
Նշանեան ընտանիքներու,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց սիրեցեալ ամուսնոյն, հօր, եղբօր եւ հարազատին՝

ԱՔԷԼ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆԻ (APEL VARTIVARIAN)

մահուան 40-ին առիթով

(Յոգեճաշի սպասարկուէիւն «Մարի Մանուկեան» սրահին մէջ)



Տիկ. Չինա եւ Նինա Վարոսեանի,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց սիրեցեալ մօր՝

ԱՄԱԼԻԱ ՎԱՐՈՍԵԱՆԻ
(AMALIA VAROSSIAN)

Ինչպէս նաեւ՝

իրենց սիրեցեալ քրոջ՝

ՆԵԼԼԻ ՎԱՐՈՍԵԱՆԻ
(NELLIE VAROSSIAN)

Յոգիներուն ի հանգիստ



Տ. եւ Տիկ. Խաժակ եւ Լեռնա Աղազարեանի եւ զակին՝ Լիլիթի,
Տ. եւ Տիկ. Ռուբէն եւ Անահիտ Գոյունճեանի,
Տ. եւ Տիկ. Յայկազ եւ Սելին Բաբախեանի եւ զակներուն՝
Սարինի եւ Նազանի,
Տիար Առնօ Գոյունճեանի,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց մօր, մեծ մօր, քրոջ եւ հարազատին՝

ԼԻՒՍԻ ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆԻ
(LUCIE KUYUMCIYAN)

Մահուան առաջին տարելիցին առիթով



Տիկ. Մարի Աղազարեանի,
Տ. եւ Տիկ. Կիրո եւ Սիլվա Աղազարեանի եւ զաւակներուն,
Տիար Արտակ Աղազարեանի եւ զաւակներուն,
Տ. եւ Տիկ. Բետրո եւ Ատրինէ Ուղուրլեանի եւ զաւակներուն,
Խնդրանքով հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի
իրենց սիրեցեալ ամուսնոյն, հօր եւ մեծ հօր`

ԲԱՐԵՇՆՈՐՅ
ՅԱՄԲԱՐՁՈՒՄ ՍՐԿ. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆԻ
(DN. HAMPARTZOUM AGHAZARIAN)
Մահուան 4-րդ տարելիցին առիթով



Matthew 5:44

But I say unto you,
Love your enemies,
bless them that curse you,
do good to them that hate you,
and pray for them which
despitefully use you,
and persecute you;



ՅԱԻԱԿՅԱԳԻՐ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ
Հոգեւոր Հովիւն ու Ճիսկան Խորհուրդը
Ողբացեալ

ՕՐԱՆՆԵՍ ՉԱՏՐԾԵԱՆԻ (OHANNES CHADIRDJIAN)

Մահուան տխուր առիթով
Իրենց խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնեն հանգուցեալի
բոլոր պարագաներուն, աղօթելով առ Աստուած,
որ անոր հոգին Երկնային Արքայութեան արժանանայ:



FOR THE RECENTLY DECEASED

In your hands, O Lord,
we humbly entrust
our brothers and sisters.
In this life you embraced them
with your tender love;
deliver them now from every evil
and bid them eternal rest.

The old order has passed away:
welcome them into paradise,
where there will be no sorrow,
no weeping or pain,
but fullness of peace and joy
with your Son and the Holy Spirit
forever and ever.
Amen.

NURSE DUFF



Ա. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդարանիստ Եկեղեցւոյ 2018 Տարեշրջանի Տօնացոյց

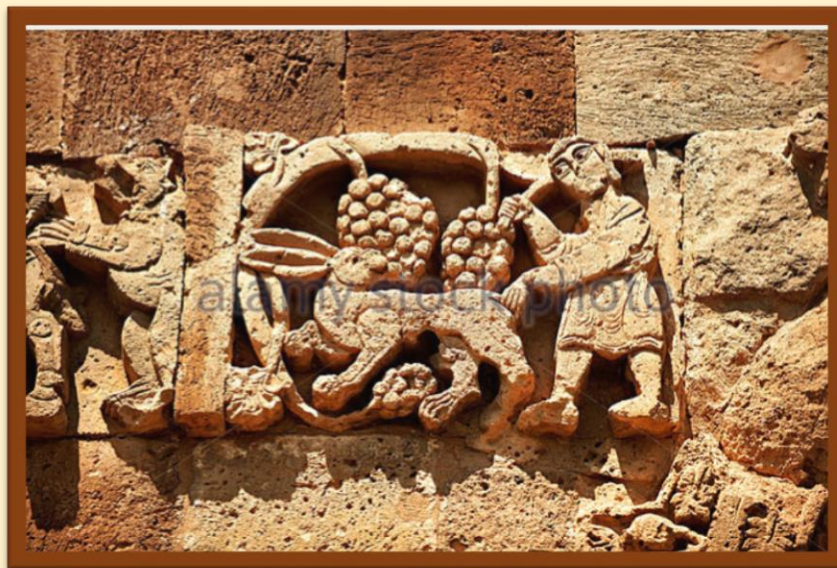
Ամիս	Օր	Ձեռնարկ
Յունուար	28, Կիրակի	Ս. Սարգիս «Նոր Նշանեալ եւ Նորապսակ Զոյգերու Օրհնութեան Օր»
Փետրուար	8, Հինգշաբթի	«Վարդանանց» Սկառուտներու Օրհնութիւն
	10, Շաբաթ	Բուն Բարեկենդան Ճաշկերոյթ
	14, Զորեթշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում Տեառընդառաջ
	21, Զորեթշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում

	28, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում
Մարտ	4, Կիրակի	Տարեկան Անդամական Ընդհանուր Ժողով
	7, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում Միջինք
	10, Շաբաթ Առաւօտեան ժամը 11:00- ին	Արեւազալի Ժամերգութիւն եւ Միջինքի հիւրասիրութիւն
	14, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում
	17, Շաբաթ	Ս. Գրիգոր Լուսւորիչի Կիրապ Մտնելու Յիշատակութեան Օր
	21, Չորեքշաբթի Երեկոյեան ժամը 7 :00- ին	Հսկում

	25, Կիրակի	Ճաղկազարդ
	29, Հինգշաբթի	Հինգշաբթի Ոտնլուայ Երեկոյեան ժամը 7:00-ին Պահոց Ընթրիք «Մարի Մանուկեան» սրահ Խաւարման Գիշեր
	30, Աւագ Ուրբաթ	Կարգ Թաղման Երեկոյեան ժամը 7- ին
	31, Շաբաթ	«Ճրագալոյց» Ս. Չատկուայ
Ապրիլ	1, Կիրակի	Ս. Չատիկ (Ճաշկերոյթ) «Մարի Մանուկեան» սրահ
	2, Երկուշաբթի	Մեռելոց Հոգեհանգիստ
	24, Երեքշաբթի	Մեծ Եղեռնի Յիշատակի Օր
Մայիս	10, Հինգշաբթի	Համբարձման Տօն «Մարի Մանուկեան» Ճաշկերոյթ եւ վիճակ
	13, Կիրակի	Մայրերու Օր
	25, 26, 27	35-րդ Պատգամաւորական Ժողով

	Ուրբ., Շբթ., Կիր.	Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ մէջ Վանքուկըր
Յունիս	3, Կիրակի	Տօն Կաթողիկէ Ս. Էջմիածնի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի Ելն ի Վիրապէն Եկեղեցւոյ Անուանակոչութիւն Մատաղօրհներ
Յուլիս	8, Կիրակի	«Պայծառակերպութիւն» Խաչալուայ Զրօրհներ Վարդավառ
	9, Երկուշաբթի	Մեռելոց Յոգեհանգիստ
Օգոստոս	12, Կիրակի	Տօն «Վերափոխում» Ս. Աստուածածնի Խ աղոթօրհներ – (ճաշկերոյթ) Ս. Մանուկեան
Սեպտեմբեր	9, Կիրակի	Ս. Խաչվերաց Մատաղ Վաչէ Յովսէփեան սրահ
	21, Ուրբաթ	Հայաստանի Հանրապետութեան 25-րդ Տարեդարձ
Հոկտեմբեր	27, 28 Շաբաթ, Կիրակի	Տարեկան Պազար «Մարի Մանուկեան» սրահ

<p>Նույնաբեր</p>	<p>Թուականը յաջորդի</p>	<p>«Ամիտաս» Դպրաց Դասի 60- րդ Տարեդարձ</p>
<p>Դեկտեմբեր</p>	<p>2, Կիրակի</p>	<p>Մանուկներու Ս. Ծնունդ եւ Կաղանդի Խրախճանք CFFA «Մարի Մանուկեան» սրահ</p>
	<p>31, Երկուշաբթի</p>	<p>ՆՈՐ ՏԱՐԻ</p>





Եկեղեցւոյ Ձեռնարկներ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ մէջ
Աստուածաշունչի Սերտողութիւն – Հինգշաբթի օրերուն Տ. Եղիա Ա.
Քինյ. Քերվանճեանի ուղղեկցութեամբ
Կիրակնօրեայ Վարժարան – Կիրակի առաւօտեան ժամը 11-էն
սկսեալ Ուսուցչուհի Շողիկ Գուշաքճեանի հետ

CHURCH UPCOMING EVENTS

Bible Study – Every Thursday at 7:00 pm led by Arch. Fr. Yeghia
Kervanjyan
Sunday School – Every Sunday at 11:00 am with Miss Shoghig
Koushakjian



Lancement du Groupe Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont



Nous vous invitons à vous joindre à notre nouvelle Chorale d'Enfants « Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont » (âge d'inscription 7 à 15 ans).



Les pratiques débuteront dimanche le 14 janvier 2018, à l'Église St-Grégoire l'Illuminateur, situé au 615 Av. Stuart à Outremont et auront lieu de 13h00 à 14h00. Elles se poursuivront par la suite tous les dimanches selon ce même horaire.

Les cours seront donnés par le professeur Karen Manucharyan diplômé du Conservatoire de Yerevan, en Arménie, qui assumera la direction de cette chorale.

**Les enfants auront l'opportunité d'apprendre les bases de la notation musicale et le solfège
Le répertoire étudié consistera de pièces musicales contemporaines, classiques et religieuses, de langue française et arménienne.**

La participation est gratuite. Venez nombreux participer à cette expérience enrichissante!

**Pour des informations additionnelles,
svp vous adresser au
(514) 279-3066 ou à stgregorychurch@gmail.com**

Conseil paroissial



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մանկական

Երաժշտական Խումբ



Ձեզ կը հրաւիրենք միանալու մեր նոր մանկական երգչախումբին «Jeunesse Musicale St-Grégoire d'Outremont» - (գրանցման տարիք 7-15 տարեկան):

Փորձերը կը սկսին Կիրակի, 14 Յունուար 2018, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, կ.ե. ժամը 1:00 - 2:00 - հասցէ 615 Stuart Avenue Outremont-ի մէջ: Փորձերը պիտի շարունակուին կատարուիլ ամեն Կիրակի, վերոյիշեալ նոյն ժամուն:



Դասընթացքները պիտի կատարէ Երեւանի երաժշտանոցէն շրջանաւարտ, Կարեն Մանուչարեան, որ կը ստանձնէ նաեւ՝ երգչախումբին ղեկավարութիւնը:

Փոքրերը հնարաւորութիւն պիտի ունենան սորվելու հիմնական երաժշտութեան նոթաները, եւ միաժամանակ մշակելով անոնց երաժշտական գիտելիքներն ու ճաշակը:

Ուսումնասիրուած ծրագիրը պիտի բաղկանայ ժամանակակից, դասական եւ կրօնական երաժշտական կտորներէ, Ֆրանսերէն եւ Չայերէն լեզուներով:

Մասնակցութիւնը անվճար է: Եկէ՛ք եւ օգտուեցէք այս պատեհ առիթէն:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հաճեցէք հեռաձայնել (514)279-3066 կամ stgregorychurch@gmail.com

Ծիական Խորհուրդ



Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի

St. Gregory the Illuminator Armenian Cathedral

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

6-12 տարեկան երեխաներու համար

ՎԵՐԱԲԱՑՈՒՄ

Կիրակի, 10 Սեպտեմբեր 2017

SUNDAY SCHOOL

On Sunday, September 10, 2017

For the ages of 6-12 years old children

Երեխաները հաճելի եւ ընկերային մթնոլորտի մէջ կը սորվին Սաղմոսներ եւ երգեր, կը զարգացնեն Հայերէն լեզուն եւ կը ծանօթանան Հայոց Պատմութեան:

Չուարճալի եւ հետաքրքրաշարժ յաջորդական պտոյտներ

Արձանագրութեան եւ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Եկեղեցւոյ գրասենեակ (514) 279-3066

Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Զերվանճեանին (514) 241-9347



In a pleasant and friendly atmosphere, the children will learn Psalms & songs, develop Armenian language skills, & introduce to Armenian history.

Fun & fascinating consecutive Fieldtrips

For more information and registration call to the Church office (514) 279-3066

Archpriest Fr. Yeghia Kervanjian (514)241-9347

615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066 / Fax: (514) 279-8008
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjian: (514)241-9347
E-Mail: secretary@saintgregory.ca, www.saintgregory.ca
Facebook : Saint Gregory Armenian Apostolic Church of Montreal



ԴՊՐԱՑ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցւոյ

Հոգեւոր Հովիւն ու Դպրաց Դասի Վարչութիւնը

**Կը յայտնեն թէ իսկ սկսած են դպրաց
պատրաստութեան
Հանդիպումները**

**Այն պատանիներն ու երիտասարդները,
որոնք կը փափաքին ծառայել
Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Սուրբ Խորանին եւ մաս կազմել
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Դպրաց Դասին կը
խնդրենք**

**հեռաձայնել՝ Եկեղեցւոյ Հովիւին (514) 241-9347
Կամ Եկեղեցւոյ գրասենեակ՝ (514) 279-3066:**

**Հոգեւոր Հովիւ
Տէր Եղիա Ա Քհնյ. Քերվանճեան**

ՄԱՅՐ ՏԱԾԱՐ



Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ Եկեղեցի



ԽՈԿՈՒՄ ԵՒ ՍՈՒՐԲ ԳԻՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆ

Սիրելի հաւատացեալներ, ԽՈԿՄԱՆ, ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ
ՍՈՒՐԲ ԳՐՔԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻՒՆԸ արդէն իսկ տեղի
կ'ունենան ամէն Հինգշաբթի երեկոյեան ժամը 7:00-ին,
Մոնթրէալի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Առաջնորդանիստ
Եկեղեցւոյ մէջ:

Կը հրաւիրենք մեր հաւատացեալները մասնակցելու այս
հոգեպարար արարողութեան եւ սերտողութեան, որուն
ընթացքին միասնաբար պիտի փորձենք ճանչնալ Սուրբ
Գիրքը, Եկեղեցւոյ հաւատքն ու առաքելութիւնը, մեր դերն
ու մասնակցութիւնը Եկեղեցւոյ կեանքին մէջ եւ
վերջապէս պատասխան գտնել մեզ յուզող
հարցումներուն ու մտահոգութիւններուն:

Ի սրտէ կ'ակնկալենք բոլորին ներկայութիւնը:

Աղօթարար՝

S. Եղիա Ա Քհնյ. Բերվանճեան

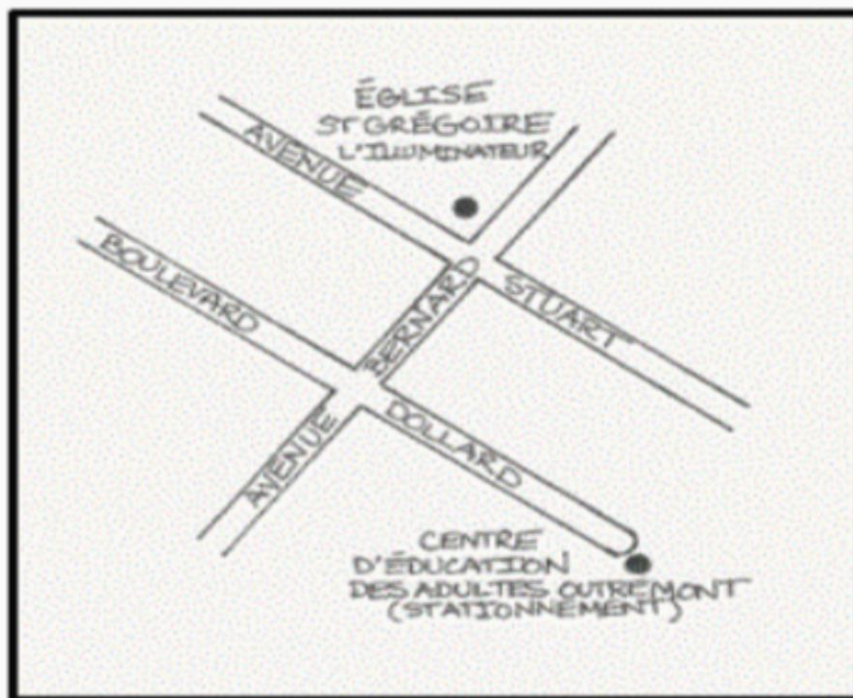
615 Stuart Ave., Outremont, QC H2V 3H2 / Tel.: (514) 279-3066
Rev. Arch. Fr. Yeghia Kervanjan: (514) 241-9347

ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԵՐՈՒ ԿԱՅԱՆԱՏԵՐԻ

Միքելի Հասարացեալներ, Հաճոյքով կը տեղեկացնենք Ձեզ, որ յետայսու, ամէն Կիրակի, Ձեր ինքնաշարժները կրնաք կանգնեցնել Bernard փողոցին վրայ գտնուող Ecole Outremont-ի parking-ին մէջ, սկսեալ առաւօտեան ժամը 10:00-էն մինչեւ կ.ե. ժամը 3:00:

CAR'S PARKING

Dear Parishioners, We would like to inform you that every Sunday you will be able to park your cars at the parking of the Ecole Outremont on Bernard Street, from 10:00 am – 3:00 pm.



- From our Church turn right on Bernard street, go 1 block.
- Turn left on Dollard Blvd. Go all the way to the "centre d'éducation". The parking space is on your right.